Dette dokument er et dokumentationsredskab, og institutionerne påtager sig intet ansvar herfor

►**B**

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2131/93
af 28. juli 1993
om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne

(EFT L 191 af 31.7.1993, s. 76)

Ændret ved:

		Tidende nr.	side	dato
►**M1**	Kommissionens forordning (EF) nr. 120/94 af 25. januar 1994	L 21	1	26.1.1994
►**M2**	Kommissionens forordning (EF) nr. 2193/96 af 15. november 1996	L 293	1	16.11.1996
►**M3**	Kommissionens forordning (EF) nr. 39/1999 af 8. januar 1999	L 5	64	9.1.1999
►**M4**	Kommissionens forordning (EF) nr. 1630/2000 af 25. juli 2000	L 187	24	26.7.2000

NB: I denne konsoliderede udgave forekommer henvisninger til den europæiske regningsenhed og/eller ecuen. Begge skal fra den 1. januar 1999 forstås som henvisninger til euroen — Rådets forordning (EØF) nr. 3308/80 (EFT L 345 af 20.12.1980, s. 1) og Rådets forordning (EF) nr. 1103/97 (EFT L 162 af 19.6.1997, s. 1).

▼B

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2131/93

af 28. juli 1993

om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn [1], særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Interventionsorganerne kan opkøbe korn enten ved obligatorisk intervention som omhandlet i artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1766/92 eller ved særlige foranstaltninger som omhandlet i artikel 6 i nævnte forordning;

salg af korn fra interventionsorganerne skal foregå uden forskelsbehandling af opkøberne i Fællesskabet; licitationsordningen giver i princippet mulighed herfor; under særlige omstændigheder bør det dog være muligt at anvende andre former for salg;

for at sikre alle interesserede i Fællesskabet lige behandling bør de iværksatte licitationer i *De Europæiske Fællesskabers Tidende,* idet der bør være en rimelig lang periode mellem offentliggørelsen og den første frist for indgivelse af bud; for mængder under 2 000 tons er en sådan bekendtgørelse dog ikke nødvendig;

salget på det interne marked bør ske på prisbetingelser, som gør det muligt at undgå markedsforstyrrelser; dette mål kan nås, hvis salgsprisen under hensyntagen til den udliciterede kvalitet svarer til prisen på det lokale marked uden dog at ligge under et vist niveau i forhold til interventionsprisen; under visse særlige omstændigheder kan overholdelsen af dette prisniveau hindre en hensigtsmæssig forvaltning af markedet eller interventionen og medføre forstyrrelser i den fælles markedsordnings funktion; der bør derfor i sådanne tilfælde være mulighed for at afsætte interventionslagrene på særlige prisbetingelser;

det kan være yderst vanskeligt at skaffe det til visse formål bedst egnede korn på markedet; derfor bør der gives mulighed for at lette forsyningen af kornmarkedet fra interventionslagrene; denne mulighed bør dog begrænses til visse undtagelsestilfælde;

udbud af korn til salg med henblik på udførsel bør ske på prisbetingelser, der i hvert enkelt tilfælde fastlægges under hensyntagen til markedsudviklingen og markedsbehovet; sådanne salg må imidlertid ikke medføre fordrejninger til skade for udførslerne fra det frie marked; der bør derfor af Kommissionen fastsættes en minimumssalgspris på basis af de indgivne bud;

minimumssalgsprisen fastsættes af Kommissionen, idet der tages hensyn til samtlige disponible beregningselementer på datoen for indgivelse af bud; for at undgå spekulation og for at sikre alle bydende lige betingelser under licitationen er det tvingende nødvendigt, at buddene ledsages af en ansøgning om forudfastsættelse af eksportrestitutionen;

bud for forskellige partier kan kun sammenlignes, når det drejer sig om korn under ensartede vilkår; det udliciterede korn er oplagret på forskellige steder; der kan opnås større sammenlignelighed, hvis tilslagsmodtageren får refunderet de laveste omkostninger for transport af det tildelte korn fra oplagringsstedet til udgangsstedet; af budgetmæssige årsager kan denne refusion dog kun foretages i forhold til det udgangssted, der kan nås til de laveste omkostninger; dette sted skal bestemmes ud fra det disponible tekniske udstyr til udførsel af korn;

---

[1] EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

▼B

en licitation kan kun afvikles korrekt, hvis de bydende indgiver seriøse bud; dette kan opnås ved, at der stilles en sikkerhed, som frigives ved betaling af salgsprisen inden udløbet af den forskrevne frist;

ved licitation med henblik på udførsel skal det sikres, at kornet ikke igen tilføres Fællesskabets marked; denne risiko består, hvis salgsprisen ligger under den minimumspris, der skal overholdes ved udbud til salg på det interne marked; det bør derfor i dette tilfælde fastsættes, at der skal stilles en yderligere sikkerhed på et beløb svarende til forskellen mellem salgsprisen og minimumsprisen; denne sikkerhed kan derfor kun frigives, hvis den eksporterende tilslagsmodtager fremlægger de beviser, der er omhandlet i artikel 18 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af 27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1708/93 [2];

for at interventionslagrene kan afsættes hurtigt og på en måde, der i størst muligt omfang følger handelssædvanerne, bør det fastsættes, at de af licitationen følgende rettigheder og forpligtelser skal udnyttes og indfries inden udløbet af en vis frist;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1836/82 af 7. juni 1982 om procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne [3], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 966/93 [4], er blevet ændret adskillige gange; af klarhedshensyn bør nævnte forordning erstattes;

salg, der har fundet sted under høståret 1993/94, bør behandles ensartet;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Korn, som er opkøbt af interventionsorganerne i henhold til artikel 4 i forordning (EØF) nr. 1766/92, gentilføres markedet ved licitation, herunder salg ved offentlige auktioner for så vidt angår gentilførsel til markedet i Fællesskabet.

2. Ved licitation forstås i denne forordning en opfordring til at afgive bud, hvorefter der gives tilslag til den, der har afgivet det gunstigste bud, forudsat at buddet opfylder betingelserne i denne forordning.

AFSNIT I

Salg på Fællesskabets marked

Artikel 2

1. Der træffes afgørelse om åbning af licitationen efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92. Ved denne afgørelse fastlægges følgende:

a) de mængder, der skal udliciteres

b) fristen for indgivelse af bud, hvis det drejer sig om en særlig licitation, og første og sidste frist for indgivelse af bud, hvis der er tale om en løbende licitation.

Den i første afsnit omhandlede afgørelse bringes til de interesserede parters kendskab ved offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Der skal forløbe mindst otte dage mellem offentliggørelsen og den første frist for indgivelse af bud.

([1]) EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.
([2]) EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 77.
([3]) EFT nr. L 202 af 9. 7. 1982, s. 23.
([4]) EFT nr. L 98 af 24. 4. 1993, s. 25.

▼B

2. Bestemmelserne i stk. 1 gælder ikke for licitationer, der vedrører mængder under 2 000 tons.

Artikel 3

1. Interventionsorganerne udarbejder en licitationsbekendtgørelse i overensstemmelse med artikel 12 og sørger for, at den offentliggøres, bl.a. ved opslag på interventionsorganets hjemsted. Ved løbende licitation fastlægger interventionsorganerne fristen for indgivelse af bud for hver dellicitation.

2. I licitationsbekendtgørelsen fastsættes det, hvilke minimumsmængder buddene skal omfatte.

Artikel 4

Den i artikel 2 omhandlede licitation kan begrænses til bestemte anvendelsesformål og/eller destinationer.

Artikel 5

1. For så vidt angår andet salg end det i stk. 3 omhandlede skal et bud, for at det kan antages, svare til den pris, der for en tilsvarende kvalitet og for en repræsentativ mængde er konstateret på oplagringsstedet, eller i mangel af en stedlig markedspris til prisen på det nærmeste marked reguleret med transportomkostningerne. Buddet må i intet tilfælde være lavere end den interventionspris, der gælder på datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud.

2. Ved anvendelsen af stk. 1 skal der for den tolvte måned af høståret som interventionspriser anvendes de for den ellevte måned af høståret gældende priser, forhøjet med et månedligt tillæg.

3. I tilfælde af salg i løbet af de første tre måneder af høståret, for så vidt angår majs og sorghum, og i løbet af de første to måneder af høståret for så vidt angår blød hvede, hård hvede, rug og byg, skal det bud, der antages, mindst svare til den interventionspris, der gælder for den ellevte måned i det foregående høstår, forhøjet med et månedligt tillæg fastsat for dette høstår.

4. Indtræder der i løbet af et høstår forstyrrelser i den fælles markedsordnings funktion, bl.a. på grund af vanskeligheder med at sælge kornet til priserne efter stk. 1, kan der fastsættes særlige prisbetingelser efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92.

Artikel 6

Medlemsstaten underretter i den anden måned efter måneden for licitationens afslutning Kommissionen om licitationens afvikling, idet det bl.a. oplyses, hvad de gennemsnitlige salgspriser for de forskellige partier har været, og hvor store partier der er blevet solgt.

AFSNIT II

Salg med henblik på udførsel

Artikel 7

1. Der træffes afgørelse om åbning af licitation efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92. Ved denne afgørelse fastlægges følgende:

a) de mængder, der skal udliciteres

b) de områder, i hvilke mængderne er oplagret

c) fristen for indgivelse af bud, hvis det drejer sig om en særlig licitation, og første og sidste udløbsdato for indgivelse af bud, hvis der er tale om en løbende licitation.

Den i første afsnit omhandlede afgørelse bringes til de interesserede parters kendskab ved offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

▼B

Der skal forløbe mindst otte dage mellem datoen for offentliggørelsen og den første frist for indgivelse af bud.

2. I den i artikel 12 omhandlede licitationsbekendtgørelse skal interventionsorganet for hvert parti angive den havn eller det udgangssted, der kan nås til de laveste transportomkostninger, og som er tilstrækkeligt udstyret med tekniske anlæg til udførsel af det udliciterede korn.

De laveste transportomkostninger mellem oplagringsstedet og lastningsstedet i den havn eller på det udgangssted, der er omhandlet i første afsnit, refunderes tilslagsmodtageren af interventionsorganet for de udførte mængder. I særlige tilfælde kan det efter den i stk. 1 nævnte procedure besluttes, at transporten kan overtages af interventionsorganet på de samme betingelser.

▼M3

2a. For medlemsstater uden søhavne kan det besluttes at fravige foregående stykke og ved eksport fra en søhavn at fastsætte finansiering af de mest fordelagtige transportomkostninger mellem oplagringsstedet og det faktiske udgangssted inden for de lofter, der anføres i licitationsbekendtgørelsen. Ifølge dette stykke kan den slovenske havn Koper betragtes som et faktisk udgangssted.

▼B

3. Ved løbende licitation fastlægger interventionsorganet fristen for indgivelse af bud for hver dellicitation.

Artikel 8

1. Buddene

a) kan afvises, hvis de vedrører partier på under 500 tons

b) kan indgives med forbehold af, at der tildeles bestemte mængder

c) anses som indgivet for korn leveret uaflæsset i de havne eller på de udgangssteder, der er omhandlet i artikel 7, stk. 2.

2. Buddene er kun gyldige, hvis de ledsages af en ansøgning om eksportlicens med anmodning om forudfastsættelse af eksportrestitutionen eller eksportafgiften for den pågældende destination, idet anvendelsen af artikel 13, stk. 2, ikke derved indskrænkes. Ved destination forstås alle de lande, for hvilke der er fastsat samme sats for eksportrestitutionen eller for eksportafgiften.

Artikel 9

Som en undtagelse fra artikel 21, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3719/88 [1] anses eksportlicenser, der udstedes i henhold til nærværende forordning, ved bestemmelsen af gyldighedsperioden for at være udstedt på datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud.

Artikel 10

Efter udløbet af hver frist for indgivelse af bud forelægger den pågældende medlemsstat Kommissionen en anonym liste, der for hvert bud indeholder oplysning om mængde, pris samt tillæg og fradrag. Kommissionen fastsætter efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 minimumssalgsprisen eller beslutter, at licitationen skal være uden virkning.

Minimumssalgsprisen fastsættes til en sådan størrelse, at den ikke medfører gene for den øvrige udførsel.

Artikel 11

Såfremt den ansøgning om eksportlicens, som tilslagsmodtageren har indgivet i overensstemmelse med artikel 8, stk. 2, er baseret på artikel 44 i forordning (EØF) nr. 3719/88, ophæver interventionsorganet aftalen

[1] EFT nr. L 331 af 2. 12. 1988, s. 1.

▼B

for de mængder, for hvilke licensen ikke er blevet udstedt i overensstemmelse med nævnte artikel.

AFSNIT III

Generelle og afsluttende bestemmelser

Artikel 12

Interventionsorganerne offentliggør mindst otte dage inden den dato, der er fastsat som første frist for indgivelse af bud, en licitationsbekendtgørelse, hvori følgende fastlægges:

— de supplerende salgsklausuler og -betingelser, der skal være forenelige med denne forordning

— de vigtigste fysiske og tekniske kendetegn for de forskellige partier, som de er konstateret ved interventionsorganets opkøb eller ved senere kontrol

— oplagringsstederne samt lagerholdernes navne og adresser.

Bekendtgørelsen og alle ændringer heraf tilsendes Kommissionen inden udløbet af den første frist for indgivelse af bud.

Artikel 13

▼M4

1. Ved udbud til salg på Fællesskabets marked afgives buddene ved henvisning til en kornkvalitet, der ikke medfører prisjustering, hvis buddet vedrører interventionssalg.

Hvis kornkvaliteten afviger fra den kvalitet, der omhandles i første afsnit, justeres det antagne bud med de i henhold til artikel 4 og 5 i forordning (EØF) nr. 1766/92 fastsatte tillæg eller fradrag.

▼B

2. Ved udbud til salg med henblik på udførsel afgives buddene på grundlag af den faktiske kvalitet af det parti, buddet vedrører.

3. Ved udbud til salg med henblik på udførsel kan det fastsættes, at bud, der er indgivet i henhold til artikel 44 i forordning (EØF) nr. 3719/88, ikke er gyldige.

4. Indgivne bud kan ikke ændres eller tilbagekaldes.

Buddene er kun gyldige, hvis de ledsages af et bevis for, at den bydende har stillet en sikkerhed på:

— 5 ECU/ton ved salg med henblik på udførsel

— mellem 5 og 10 ECU/ton, som fastsættes nærmere af medlemsstaten, ved salg på Fællesskabets marked.

Artikel 14

Interventionsorganerne træffer alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at de interesserede inden indgivelsen af bud kan vurdere kvaliteten af det til salg udbudte korn.

Artikel 15

Interventionsorganet underretter straks alle bydende om resultatet af deres deltagelse i licitationen. Det giver inden tre arbejdsdage efter nævnte underretning tilslagsmodtagerne meddelelse om tilslag enten ved anbefalet brev eller ved telekommunikation i skriftlig form.

Artikel 16

Tilslagsmodtageren betaler kornet før afhentningen, dog senest en måned efter afsendelsesdatoen for den i artikel 15 omhandlede meddelelse. For korn, der ikke er afhentet inden udløbet af betalingsfristen, bærer tilslagsmodtageren enhver risiko samt lageromkostningerne.

Korn, der er givet tilslag for, men som ikke er afhentet inden for betalingsfristen, betragtes ved udløbet af denne frist som udlagret i

▼B

enhver henseende. Ved salg på det indre marked reguleres tilbudsprisen i så fald i henhold til de i licitationsbekendtgørelsen beskrevne kvalitetskendetegn.

Ved udførsel er den pris, der skal betales, den i buddet anførte forhøjet med et månedligt tillæg, når afhentningen sker måneden efter licitationstilslaget.

Har tilslagsmodtageren ikke betalt kornet inden udløbet af den i stk. 1 fastsatte frist, ophæves aftalen af interventionsorganet for de ikke betalte mængder.

Artikel 17

1. Sikkerhed efter denne forordning stilles i overensstemmelse med afsnit III i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 [1].

2. Den i artikel 13, stk. 4, omhandlede sikkerhed frigives for de mængder, for hvilke

— buddet ikke er blevet antaget

— salgsprisen er blevet betalt inden udløbet af den fastsatte frist, og der i tilfælde af salg med henblik på udførsel, såfremt den betalte pris er lavere end den minimumspris, der ifølge artikel 5, stk. 1, 2 og 3, skal overholdes ved gentilførsel til Fællesskabets marked, er blevet stillet sikkerhed, der dækker forskellen mellem disse to priser.

3. Den i stk. 2, andet led, omhandlede sikkerhedsstillelse frigives for de mængder, for hvilke

— der er fremlagt bevis for, at produktet er blevet uegnet til konsum og foder

▼M1

— de i artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3665/87 omhandlede beviser er blevet fremlagt. Sikkerheden frigives dog, hvis den pågældende fremlægger bevis for, at mindst 1 500 tons kornprodukter har forladt Fællesskabets toldområde om bord på et fartøj, som er bestemt til søtransport. Beviset føres ved anførelse af følgende påtegning, attesteret af den kompetente myndighed, på det kontroleksemplar, der er omhandlet i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3665/87, på det administrative enhedsdokument eller på det nationale dokument, der er bevis for udgang fra Fællesskabets toldområde:

Exportación de cereales por vía marítima; artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2131/93

Eksport af korn ad søvejen — Artikel 17 i forordning (EØF) nr. 2131/93

Getreideausfuhr auf dem Seeweg — Verordnung (EWG) Nr. 2131/93, Artikel 17

Εξαγωγή σιτηρών διά θαλάσσης — Άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93

Export of cereals by sea — Article 17 of Regulation (EEC) No 2131/93

Exportation de céréales par voie maritime — Règlement (CEE) nº 2131/93, article 17

Esportazione di cereali per via marittima — articolo 17 del regolamento (CEE) n. 2131/93

Uitvoer van graan over zee — Artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 2131/93

Exportação de cereais por via marítima — artigo 17.º do Regulamento (CEE) n.º 2131/93

▼B

— der ikke er blevet udstedt licens i overensstemmelse med artikel 44 i forordning (EØF) nr. 3719/88

[1] EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

▼B

— kontrakten er blevet ophævet i overensstemmelse med artikel 16, stk. 4.

4. Den i artikel 13, stk. 4, omhandlede sikkerhed fortabes for de mængder, for hvilke

— den i artikel 44, stk. 6, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 3719/88 omhandlede sikkerhedsstillelse er fortabt

— betalingen ikke er foretaget inden udløbet af den i artikel 16 fastsatte frist, medmindre der foreligger force majeure.

5. Bortset fra tilfælde af force majeure fortabes den i stk. 2, andet led, omhandlede sikkerhedsstillelse for de mængder, for hvilke de i stk. 3, andet led, omhandlede beviser ikke er blevet forelagt inden for den frist, der er fastsat i artikel 47 i forordning (EØF) nr. 3665/87.

▼M2

Artikel 17a

Hvis:

— den restitution, der gælder den dag, hvor buddene indgives, differentieres udelukkende mellem Schweiz og Liechtenstein på den ene side og »andre tredjelande« på den anden side

— tilslagsmodtageren har forudfastsat den laveste almindelige restitution, som er forskellig fra den, der gælder for Schweiz og Liechtenstein

kræves der, uanset artikel 18 i forordning (EØF) nr. 3665/87, ikke noget bevis for afslutning af toldformaliteterne ved overgang til frit forbrug for betaling af restitution, såfremt den erhvervsdrivende fører bevis for, at mindst 1 500 tons kornprodukter har forladt Fællesskabets toldområde om bord på et fartøj, som er bestemt til søtransport.

Beviset føres ved anførelse af følgende påtegning, attesteret af den kompetente myndighed, på det kontroleksemplar, der er omhandlet i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 3665/87, på det administrative enhedsdokument eller på det nationale dokument, der er bevis for udgang fra Fællesskabets toldområde:

Exportación de cereales por vía marítima; artículo 17 *bis* del Reglamento (CEE) nº 2131/93

Eksport af korn ad søvejen — Artikel 17a i forordning (EØF) nr. 2131/93

Ausfuhr von Getreide auf dem Seeweg — Verordnung (EWG) Nr. 2131/93 Artikel 17a

Η εξαγωγή των σιτηρών διά θαλασσίας οδού — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93, άρθρο 17 α

Export of cereals by sea — Article 17a of Regulation (EEC) No 2131/93

Exportation de céréales par voie maritime — Règlement (CEE) nº 2131/93, article 17 bis

Esportazione di cereali per via marittima — Regolamento (CEE) n. 2131/93, articolo 17 bis

Uitvoer van graan over zee — Verordening (EEG) nr. 2131/93, artikel 17 bis

Exportação de cereais por via marítima — Artigo 17.ºA, Regulamento (CEE) n.º 2131/93

Viljan vienti meriteitse — Asetus (ETY) N:o 2131/93 17a artikla

Export av spanmål sjövägen — artikel 17a i förordning (EEG) nr 2131/93.

▼B

Artikel 18

Forordning (EØF) nr. 1836/82 ophæves.

Henvisninger til den ophævede forordning betragtes som henvisninger til nærværende forordning.

▼B

Artikel 19

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.